



CHARITY
FUND

Благодійний фонд BGV
Ідентифікаційний код 44778917

"APPROVED"

By order № 05-2 dated 13.05.2024
of the Head of the Charity Organization
CHARITY FUND "BGV"



P.V. Aldoshyna

POLICY OF PROTECTION AND SECURITY OF THE BENEFICIARIES

1. INTRODUCTION

1.1. CHARITY ORGANIZATION "CHARITY FUND "BGV" (hereinafter - the "Fund") is a legal entity under the laws of Ukraine, the main purpose of which is provision of aid to promote the legitimate interests of beneficiaries in the areas of charitable activity defined by the Charter of the Fund, the development and support of these areas in the public interest.

1.2. The charitable activity of the Fund is aimed, in particular, at ensuring a safe and dignified life for the beneficiaries and all those who need it.

1.3. We strive to ensure the well-being of beneficiaries and prevent harm, abuse or exploitation regardless of skin color, gender, age, abilities or disability, religion or belief, sexual orientation, socioeconomic status. The Fund recognizes the vulnerability of many beneficiaries, especially women and children, and takes responsibility for taking reasonable and appropriate measures to ensure their well-being within the scope of the Fund's activities.

1.4. The Fund undertakes to promote the Policy of protection and security of the beneficiaries (hereinafter - the "Policy") within the organization in all its programs and activities.

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Наказом № 05-2 від 13.05.2024
Голови Благодійної організації
БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «БГВ»



P.V. Aldoshyna

ПОЛІТИКА ЗАХИСТУ І БЕЗПЕКИ БЕНЕФІЦІАРІВ

1. ВСТУП

1.1. БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «БГВ» (далі - "Фонд") є юридичною особою за законодавством України, основною метою діяльності якої є надання допомоги для сприяння законним інтересам бенефіціарів у сферах благодійної діяльності, визначених Статутом Фонду, розвиток і підтримка цих сфер у суспільних інтересах.

1.2. Благодійна діяльність Фонду направлена, зокрема, на забезпечення безпечного та гідного життя бенефіціарів та всіх, хто цього потребує.

1.3. Ми намагаємось забезпечити благополуччя бенефіціарів та запобігти шкоди, зловживанням або експлуатації незалежно від кольору шкіри, статі, віку, здібностей або інвалідності, релігії і переконань, сексуальної орієнтації, соціально-економічного стану. Фонд усвідомлює вразливість багатьох бенефіціарів, особливо жінок та дітей, і бере на себе відповідальність за вжиття розумних та належних заходів для забезпечення їх добробуту в межах діяльності Фонду.

1.4. Фонд зобов'язується просувати Політику захисту і безпеки бенефіціарів (далі - "Політика") в межах організації в усіх своїх програмах та заходах.



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса
Мирного, 6, оф. 201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



1.5. The Policy of protection and security of the beneficiaries guarantees that all categories of people - from children to adults - are safe during the interaction with the Fund.

1.6. This Policy defines the actions taken by the Fund to prevent, detect and respond to all forms of harm, abuse, neglect, human trafficking, corruption, sexual exploitation and harassment, discrimination caused by employees, representatives, volunteers of the Fund, in order to protect health, well-being and human rights during the interaction with the Fund.

1.7. The Fund declares that every beneficiary with whom it interacts has the right to protection from all forms of harm, abuse, neglect, human trafficking, corruption, sexual exploitation and harassment, discrimination. The Fund guarantees zero tolerance for abuse and exploitation by employees, representatives, and volunteers of the Fund.

1.8. The Fund ensures strict compliance with the requirements of this Policy by its Agents. This policy outlines the essential requirements for any beneficiary interaction procedure and contains references to key concepts and tools to help avoid violations of this policy.

1.9. Beneficiaries' protection is determined within the framework of individual and collective responsibility for prevention of abuse and exploitation of vulnerable persons, public awareness on this, as well as for monitoring and evaluation of decisions, timeliness of intervention to eliminate risks.

2. ENSURING THE PROTECTION OF CHILDREN'S RIGHTS AND INTERESTS

2.1. The protection of children and their well-being is the most important priority in the activities of the Fund.

2.2. Exploitation of children or creation of risk to them, or behavior that actually results in child

1.5. Політика захисту і безпеки бенефіціарів гарантує, що всі категорії людей - від дітей до дорослих - перебувають у безпеці під час взаємодії з Фондом.

1.6. Ця Політика визначає дії, які вживає Фонд для попередження, виявлення та реагування на всі форми шкоди, жорстокого поводження, нехтування, торгівлю людьми, корупційні діяння, сексуальну експлуатацію та домагання, дискримінацію, заподіяні працівниками, представниками, волонтерами Фонду, з метою захисту здоров'я, благополуччя та прав людини під час взаємодії з Фондом.

1.7. Фонд декларує, що кожен бенефіціар, з ким він взаємодіє має право на захист від усіх форм шкоди, жорстокого поводження, нехтування, торгівлі людьми, корупційних діянь, сексуальної експлуатації та домагань, дискримінації. Фонд гарантує нетерпимість до зловживань та експлуатації зі сторони працівників, представників, волонтерів Фонду.

1.8. Фонд забезпечує неухильне дотримання вимог цієї Політики своїми Агентами. Ця політика окреслює основні вимоги до будь-якої процедури взаємодії з бенефіціарами та містить посилання на ключові поняття та інструменти, які допоможуть уникнути порушення цієї політики.

1.9. Захист бенефіціарів визначається в рамках індивідуальної та колективної відповідальності за запобігання зловживанням та експлуатації вразливих осіб, інформованість громадськості щодо цього, а також за моніторинг та оцінку рішень, своєчасність втручання для усунення ризиків.

2. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОХОРОНИ ПРАВ ТА ІНТЕРЕСІВ ДІТЕЙ

2.1. Захист і благополуччя дітей - найголовніший пріоритет у діяльності Фонду.

2.2. Експлуатація або створення ризику для дітей, або поведінка, яка фактично призводить до жорстокого



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса
Мирного, 6, оф 201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



abuse, is unacceptable. Any existing or new practices, processes and systems should incorporate the standards and principles of this policy to ensure compliance with children's rights and provision of their needs.

2.3. The policy should be reflected in all processes that determine and/or influence how employees, representatives, and volunteers of the Fund perform their functions. This includes, but is not limited to, job descriptions, job duties, code of ethics, disciplinary procedures, and other Fund policies. Failure to comply with child protection standards and best practices is recognized as a serious violation of the Policy and will result in proportionate actions by the Fund management.

2.4. The Fund is responsible for informing Fund Agents and their understanding on the powers and responsibilities they carry out, policy requirements and assigned functions to ensure the safety of programs and aid for children, reduce perceived risks and fulfill the duty of care for children in all contexts.

2.5. It is prohibited for any of the Fund Agents:

2.5.1. to subject the child to physical, emotional, or psychological abuse or neglect it;

2.5.2. to engage in sexual relations with persons under the age of 18;

2.5.3. sexually abuse or exploit children;

2.5.4. to engage in any commercial activity with children, including child labor or child trafficking.

3. TERMS AND DEFINITIONS

3.1. In this Policy, terms and definitions are used in the following meanings:

Fund Agents - people involved in the implementation of projects and programs of the Fund, including employees, volunteers, representatives of the Fund, persons involved on

поводження з дітьми, є неприпустимою. Будь-які існуючі або нові практики, процеси та системи повинні включати стандарти та принципи цієї політики, щоб забезпечити дотримання прав та забезпечення потреб дітей.

2.3. Політика повинна бути відображена в усіх процесах, які визначають та/або впливають на те, як працівники, представники, волонтери Фонду виконують свої функції. Це включає, але не обмежується посадовими інструкціями, службовими завданнями, етичним кодексом, дисциплінарними процедурами та іншими політиками Фонду. Недотримання стандартів та найкращих практик захисту дітей визнається серйозним порушенням Політики та призведе до пропорційних дій зі сторони керівництва Фонду.

2.4. Фонд несе відповідальність за розуміння та інформування Агентів Фонду про повноваження і обов'язки, які вони виконують, вимоги політики та покладені функції, щоб забезпечити безпеку програм та допомоги для дітей, зменшити передбачувані ризики та виконати обов'язок піклуватися про дітей у всіх контекстах.

2.5. Будь-кому з Агентів Фонду заборонено:

2.5.1. піддавати дитину фізичному, емоційному чи психологічному насильству або нехтувати нею;

2.5.2. вступати в сексуальні стосунки з особами, які не досягли 18 років;

2.5.3. сексуально зловживати або експлуатувати дітей;

2.5.4. брати участь у будь-якій комерційній діяльності з дітьми, включаючи дитячу працю або торгівлю дітьми.

3. ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ

3.1. В цій Політиці терміни та визначення вживаються в наступних значеннях:

Агенти Фонду – особи, залучені до реалізації проєктів та програм Фонду, в тому числі працівники, волонтери, представники Фонду, особи залучені на



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Пачаса
Мирного, 6, оф.201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



the basis of civil law contracts (contractors, executors, etc.).

Beneficiary - a person who directly receives benefits from the relevant program and/or project of the Fund. Such persons include, among others, socially vulnerable groups of the population, including affected groups of the population, especially children, including refugees, internally displaced persons, persons with disabilities, large families, single parents, as well as members of communities who accept them.

The person responsible for the implementation of the Policy - a Fund Agent who ensures the introduction of the Policy, monitors and controls the execution of the Policy, processes data and has access to information about any violations of the Policy, is responsible for registration and further processing of applications and complaints.

The person responsible for the implementation of the Policy is appointed by order of the head of the Fund. In case the responsible person is not appointed, his duties are performed by the head of the Fund.

Vulnerable groups of the population - individuals/families who have the highest risk of falling into difficult life circumstances due to the influence of adverse external and/or internal factors.

Discrimination - a situation where one person or a group of people is treated less favorably than another due to any of the characteristics mentioned in this policy, and they experience restrictions on their rights and freedoms as a person and a citizen.

At the same time, direct and indirect discrimination are distinguished.

Direct discrimination means a situation where decisions, actions or inaction lead to less favorable treatment of a person.

підставі договорів цивільно-правового характеру (підрядники, виконавці тощо).

Бенефіціар - особа, яка безпосередньо отримує блага з відповідної програми та/або проекту Фонду. До таких осіб відносяться, в тому числі, соціально вразливі групи населення, в тому числі: постраждалі групи населення, особливо діти, включаючи біженців, внутрішньо переміщених осіб, осіб з інвалідністю, багатодітні сім'ї, самотні батьки, а також члени громад, які їх приймають.

Відповідальна особа з питань виконання Політики - це Агент Фонду, який забезпечує впровадження Політики, здійснює моніторинг і контроль виконання Політики, опрацьовує дані і має доступ до інформації про будь-які порушення Політики, несе відповідальність за реєстрацію й подальшу обробку заяв та скарг.

Відповідальна особа з питань виконання Політики призначається наказом керівника Фонду. У випадку, якщо відповідальна особа не призначена, її обов'язки виконує керівник Фонду.

Вразливі групи населення - особи/сім'ї, які мають найвищий ризик потрапляння в складні життєві обставини через вплив несприятливих зовнішніх та/або внутрішніх факторів.

Дискримінація - ситуація, коли до однієї особи чи групи осіб ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, через будь-яку з ознак, згаданих у цій політиці, і вони зазнають обмеження їх прав і свобод людини і громадянина.

При цьому виокремлюється пряма та непряма дискримінації.

Під прямою дискримінацією розуміється ситуація коли рішення, дії чи бездіяльність призводять до менш сприятливого ставлення до особи.



Адреса

Україна, 01011

Київ, вул. Панаса

Мирного, 6, оф. 201



Телефон

+38 044 277 14 48

+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



Indirect discrimination means a situation where the same requirements, rules or actions are applied to everyone, but actually put one or more groups of people in a disadvantageous position compared to others (with the exception of cases when the application of such requirements, rules, actions is justified, despite their distinctive influence).

A child - a natural person under the age of 18.

Harassment - behavior that causes inconvenience or harm, violates the integrity of a person's life.

Harassment can manifest itself in various forms. Such forms may include, but are not limited to, verbal abuse, displays, offensive jokes, cartoons, photographs, posters, comments, pranks, intimidation, touching, physical aggression and even violence.

Harassment does not necessarily have a sexual nature. It can also take the form of verbal abuse, including negative comments that are not directly addressed to a particular person but occur in situations where that person can hear them. Other prohibited behavior may include repressive actions against a Fund Agent for discussing or filing a harassment complaint. Utilizing computer systems for harassment using photos and other inappropriate material also contradicts this Policy.

Abusive treatment is defined as any form of physical, psychological, sexual, or economic and social violence, often to obtain an unfair benefit. It can have various manifestations: physical or verbal aggression, torture, assault, violation of rights, rape, intimidation, humiliation, neglect of needs.

Protection - a set of measures, including the Fund's policies, regulations, practices, that the Fund takes to prevent, detect, and respond to exploitation, abuse and other forms of harm caused by the Fund and its Agents, in order to

Під непрямою дискримінацією розуміється ситуація, коли однакові вимоги, правила чи дії застосовуються до всіх, але фактично ставлять одну чи декілька груп осіб у невідвигідне становище у порівнянні з іншими (за виключенням випадків, коли застосування таких вимог, правил, дій є виправданими, незважаючи на їх відмінний вплив).

Дитина – це фізична особа віком до 18 років.

Домагання – поведінка, яка заподіює незручність або шкоду, що порушує недоторканість життя особи.

Домагання можуть проявлятися в різних формах. Такі форми можуть включати, серед іншого, словесні образи, прояви, образливі жарти, мультфільми, фотографії, плакати, коментарі, розіграші, залякування, дотики, фізичну агресію та навіть насильство.

Домагання не обов'язково мають сексуальний характер. Вони також можуть набувати форми словесних образ, включаючи негативні коментарі, що не адресовані безпосередньо певній особі, але виникають у ситуаціях, коли така особа може їх почути. Інші заборонені способи поведінки можуть включати репресивні дії проти Агента Фонду через обговорення або подання скарги на цькування. Використання комп'ютерних систем для цькування з використанням фотографій та іншого невідповідного матеріалу також суперечить цій Політиці.

Жорстоке поводження визначається як будь-які форми фізичного, психологічного, сексуального чи економічного та соціального насильства, нерідко для отримання несправедливої вигоди. Може мати різні прояви: фізична чи словесна агресія, катування, напад, порушення прав, згвалтування, залякування, приниження, нехтування потребами.

Захист - це сукупність заходів, в тому числі політики, положення, практики Фонду, які вживає Фонд для попередження, виявлення та реагування на експлуатацію, зловживання та інші форми шкоди, заподіяної Фондом та його Агентами, з метою



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Пачаса
Мирного, 6, оф 201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



protect the health, well-being and rights of everyone who comes into contact with the Fund.

Confidential information - an information that has limited access and is the property of the Fund; information that is not known to the general public or competitors, and the disclosure of which may harm the interests of the Fund, its partners, or violate the legal rights and interests of third parties.

Improper behavior - behavior that violates the requirements of policies and other regulatory documents of the Fund.

Neglect - a passive form of abusive treatment, when the person responsible for providing aid to affected population groups, especially children, refugees, stateless persons, internally displaced persons, and other vulnerable population groups, does not pay due attention to the needs of the beneficiary.

Persons with disabilities - persons who have long-term physical, mental, intellectual and/or sensory impairments, which, in interaction with various barriers, may hinder their full and effective participation in society on an equal basis with others.

The victim - a person who was individually or collectively harmed as a result of the action or inaction of the Agent(s) and/or third parties due to a violation of national legislation or the Fund's policies.

Sexual exploitation - any actual abuse of a position or attempted abuse of a position of vulnerability, power or trust for sexual purposes, including but not limited to obtaining monetary, social or political benefit from the sexual exploitation of another person.

Sexual abuse - any actual abuse of a position or attempted abuse of a position of vulnerability, power or trust in order to obtain services of a sexual nature, including, but not limited to, committing acts or threatening to commit acts of

захисту здоров'я, благополуччя та прав всіх, хто вступає в контакт з Фондом.

Конфіденційна інформація - інформація, яка має обмежений доступ та є власністю Фонду; інформація, яка не є відомою загальній громадськості або конкурентам, і розголошення якої може завдати шкоди інтересам Фонду, його партнерам, або порушити законні права та інтереси третіх осіб.

Неналежна поведінка - поведінка, яка порушує вимоги політик та інших нормативних документів Фонду.

Нехтування — пасивна форма жорстокого поводження, коли особа, відповідальна за надання допомоги постраждалим групам населення, особливо дітям, біженцям, особам без громадянства, внутрішньо переміщеним особам та інших вразливих груп населення, не приділяє належну увагу потребам бенефіціара.

Особи з інвалідністю — це особи, які мають довготривалі фізичні, психічні, інтелектуальні та/або сенсорні порушення, які у взаємодії з різними бар'єрами можуть перешкоджати їх повній та ефективній участі в житті суспільства нарівні з іншими.

Постраждалий(а) — особа, якій індивідуально чи колективно було завдано шкоду внаслідок дії чи бездіяльності Агента(ів) та/або третіх осіб через порушення національного законодавства або політик Фонду.

Сексуальна експлуатація — будь-яке фактичне зловживання або спроба зловживання вразливим становищем, владою чи довірою в сексуальних цілях, зокрема, але не виключно, отримання грошової, соціальної чи політичної вигоди від сексуальної експлуатації іншої особи.

Сексуальна наруга — будь-яке фактичне зловживання або спроба зловживання вразливим становищем, владою чи довірою з метою отримання послуг сексуального характеру, включаючи, але не обмежуючись, вчинення дій чи погрозу вчиненням



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса
Мирного, 5, оф 201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



a sexual nature against sexual integrity in unequal conditions or under conditions of coercion, using force (including contactless interaction). Any actions of a sexual nature involving minors is sexual abuse.

Sexual harassment - any unwanted actions of a sexual nature, verbal or physical, the purpose of which is to humiliate or offend a person in the work environment, such as unwanted attention (wooing), indecent behavior or behavior that creates a threatening and hostile environment, unwanted actions of a sexual nature. Sexual harassment is not part of sexual exploitation and abuse.

Difficult life circumstances - social, economic, customary, communication, age, medical, family, and other problems and challenges, which a person is unable to overcome on his own or the overcoming of which will take a long period of time and a very significant amount of efforts, and which cause his social maladaptation and falling out of the usual social systems.

Human trafficking - an act of recruiting, transporting, transferring, harboring or receiving people for the purpose of exploitation by the threat of force or its use or other forms of coercion, kidnapping, fraud, deception, abuse of power or vulnerability, or by bribery in the form of payments or benefits to obtain consent a person who controls another person.

Harm - a psychological, physical and any other violation of human rights. This is any devaluation of a good protected by law, which is divided into property and non-property harm.

4. POLICY OBJECTIVES

4.1. The main purpose of this policy is to protect beneficiaries and all persons who enter into relations with the Fund, especially children, persons from vulnerable population groups, from any harm that may be caused as a result of their

дій сексуального характеру проти статевої недоторканості у нерівних умовах чи в умовах примусу, із застосуванням сили (включно з безконтактною взаємодією). Будь-які дії сексуального характеру з залученням неповнолітніх є сексуальною наругою.

Сексуальне домагання – це будь-які небажані дії сексуального характеру вербальної чи фізичної форми, метою яких є приниження чи образа особи у робочому середовищі, такі як небажана увага (залицання), непристойна поведінка чи поведінка, яка створює загрозливе та вороже середовище, небажані дії сексуального характеру. Сексуальне домагання не є частиною сексуальної експлуатації та наруги.

Складні життєві обставини - соціальні, економічні, звичаєві, комунікаційні, вікові, медичні, родинні та інші проблеми і виклики, які людина не в змозі подолати самостійно або подолання яких займе тривалий період часу та дуже значну кількість зусиль, і які спричиняють її соціальну дезадаптацію та випадання зі звичних соціальних систем.

Торгівля людьми – здійснення з метою експлуатації вербування, перевезення, передачі, приховування чи отримання людей шляхом погрози силою або її застосування чи інших форм примусу, викрадення, шахрайства, обману, зловживання владою чи вразливістю стану або шляхом підкупу у вигляді платежів чи вигод для одержання згоди особи, яка контролює іншу особу.

Шкода - це психологічне, фізичне та будь-яке інше порушення прав особи. Це будь-яке знецінення блага, що охороняється правом, яке поділяють на майнову і немайнову шкоду.

4. ЦІЛІ ПОЛІТИКИ

4.1. Головною метою цієї політики є забезпечення бенефіціарів та всіх осіб, які вступають у відносини з Фондом, особливо дітей, осіб з вразливих груп населення від будь-якої шкоди, яка може бути заподіяна внаслідок їх взаємодії з Фондом. Сюди



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса
Мирного, 6, оф.201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



interaction with the Fund. This includes harm arising from the behavior and/or actions of Fund Agents during the provision of direct aid to beneficiaries and the implementation of Fund activities.

4.2. The policy also extends to the protection of employees, representatives, and volunteers of the Fund, who implement charitable programs and projects of the Fund, from persecution.

4.3. The Fund aims to increase awareness, understanding and policy compliance by Fund Agents at all stages of development and implementation of charitable programs in order to create a high level of security for all participants during interaction with Fund Agents.

4.4. The tasks of this policy are:

4.4.1. To make sure that each of the Fund Agents has access to, is familiar with, and understands their responsibilities and conduct within the framework of this policy;

4.4.2. To create an atmosphere of ethical and professional conduct of employees, representatives, and volunteers of the Fund to ensure basic human rights and freedoms, respect for the values and needs of beneficiaries;

4.4.3. To develop and implement all its charitable programs and activities in such a way as to protect beneficiaries from any risk of harm that may arise from their contact with the Fund;

4.4.4. To implement strict procedures of integrity and decency control when establishing legal relations with employees, representatives, and volunteers of the Fund;

4.4.5. Pursuant to the Fund's Complaints Handling Policy, to monitor and respond to reports of violations of this policy requirements.

5. SCOPE OF ACTION

5.1. Violations to which this Policy will apply are defined in the Fund's Complaints Handling Policy. Unlawful actions include, among others:

відноситься шкода, що виникає внаслідок поведінки та/або дій Агентів Фонду під час надання прямої допомоги бенефіціарам та впровадження активностей Фонду.

4.2. Політика також розповсюджується на захист працівників, представників, волонтерів Фонду, що реалізують благодійні програми та проекти Фонду, від переслідування.

4.3. Фонд ставить за мету підвищити обізнаність, усвідомлення та дотримання політики Агентами Фонду на всіх етапах розробки та впровадження благодійних програм з метою створення високого рівня безпеки всіх учасників під час взаємодії з Агентами Фонду.

4.4. Завданнями цієї політики є:

4.4.1. Переконатися, що кожен з Агентів Фонду має доступ, ознайомлений і розуміє свої обов'язки та поведінку в рамках цієї політики;

4.4.2. Створити атмосферу етичної та професійної поведінки працівників, представників, волонтерів Фонду задля забезпечення основоположних прав і свобод людини, поваги до цінностей та потреб бенефіціарів;

4.4.3. Розробляти та реалізовувати всі свої благодійні програми та заходи таким чином, щоб захистити бенефіціарів від будь-якого ризику заподіяння шкоди, яка може виникнути внаслідок їх контакту з Фондом;

4.4.4. Впровадити суворі процедури контролю доброчесності і порядності під час оформлення правовідносин з працівниками, представниками, волонтерами Фонду;

4.4.5. Відповідно до політики розгляду скарг Фонду відстежувати та реагувати на повідомлення щодо порушення вимог цієї політики.

5. СФЕРА ДІЇ

5.1. Порушення, щодо яких буде застосовуватися ця Політика визначені в Політиці Фонду щодо розгляду



5.1.1. Sexual offenses, including sexual violence, harassment or exploitation, abuse.

5.1.2. Abuse or exploitation of children, persons from vulnerable population groups.

5.1.3. Financial offences, including bribery, fraud, theft, money laundering and misuse of charitable aid.

5.1.4. Creating a danger to the health and safety of people or causing harm to the environment during the performance of duties within the framework of the Fund's charitable programs.

5.1.5. Abuse of official position, harassment, discrimination, neglect.

5.1.6. Failure to fulfill any obligations assumed during interaction with the Fund.

5.1.7. Failure to report conflict of interest, including nepotism, or threat of conflict of interest.

5.1.8. Official negligence.

5.1.9. Violation of Fund's policies.

5.1.10. Improper or unethical behavior of employees, representatives, volunteers of the Fund.

5.1.11. Unlawful actions that may harm the reputation of the Fund.

5.1.12. Deliberately concealment of information related to any of the above matters.

5.2. The response to the above-mentioned list of illegal actions is carried out in accordance with the current legislation of Ukraine and taking into account international requirements for ensuring the safety of beneficiaries, employees, representatives, volunteers of the Fund, as well as in accordance with the approved Policies of the Fund.

5.3. The principles and provisions set forth in this policy apply at all times, during and after

Скарг. Неправомірні дії включають в себе, в тому числі:

5.1.1. Сексуальні правопорушення, включаючи сексуальне насильство, домагання або експлуатацію, наругу.

5.1.2. Зловживання або експлуатація дітей, осіб з вразливих груп населення.

5.1.3. Фінансові правопорушення, включаючи хабарництво, шахрайство, крадіжки, відмивання грошей та нецільове використання благодійної допомоги.

5.1.4. Створення небезпеки для здоров'я та безпеки людей або завдання шкоди навколишньому середовищу під час виконання обов'язків в рамках реалізації благодійних програм Фонду.

5.1.5. Зловживання службовим становищем, домагання, дискримінація, нехтування.

5.1.6. Невиконання будь-яких зобов'язань взятих на себе під час взаємодії з Фондом.

5.1.7. Неповідомлення про конфлікт інтересів, у тому числі непотизм, або про загрозу конфлікту інтересів.

5.1.8. Службова недбалість.

5.1.9. Порушення політик Фонду.

5.1.10. Неналежна або неетична поведінка поведінка працівників, представників, волонтерів Фонду.

5.1.11. Неправомірні дії, які може зашкодити репутації Фонду.

5.1.12. Навмисне приховування інформації, що стосується будь-якого з перерахованих вище питань.

5.2. Реагування на вищезазначений перелік неправомірних дій здійснюється відповідно до чинного законодавства України та з урахуванням міжнародних вимог забезпечення безпеки бенефіціарів, працівників, представників, волонтерів Фонду, а також відповідно до затверджених Політик Фонду.

5.3. Принципи та положення, викладені в цій політиці, застосовуються протягом усього часу, під



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса
Мирного, 6, оф.201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



business hours, and during holidays without any exceptions.

6. KEY PROVISIONS

6.1. The Fund Agents are obliged to be tolerant towards the beneficiaries of the Fund's charitable programs and projects, and especially towards the most vulnerable population groups: children, women, the elderly, internally displaced persons, and persons with disabilities.

6.2. Dissemination/raising of staff awareness.

6.2.1. For the implementation of the policy, a Responsible person for the implementation of the Policy is appointed, who will ensure the introduction and monitoring of the execution of this Policy, will regularly report on the results of the work to the top management.

6.2.2. The person responsible for the implementation of the Policy subordinated directly to the Head of the Fund.

6.2.3. All Fund Agents must familiarize themselves with this Policy and undertake to execute it.

The responsible person ensures that the new employee, representative, volunteer of the Fund is familiar with the Policy and understands its content before the moment of signing the relationship.

Activities for familiarization and confirmation of the level of knowledge and understanding of the policy include an introductory briefing.

6.3. It is expected from the Fund Agents to comply with the highest standards of personal and professional conduct permanently and strictly in order to Protect beneficiaries.

6.4. Inclusion of policies in programs and management systems.

6.4.1. The Fund provides safe, appropriate, and accessible means of informing Fund Agents and beneficiaries about policy violations, takes

час робочих годин та поза ними, а також під час відпусток без будь-яких винятків.

6. КЛЮЧОВІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1. Агенти Фонду зобов'язані толерантно ставитися по відношенню до бенефіціарів благодійних програм та проєктів Фонду, а особливо - до найбільш вразливих груп населення: дітей, жінок, людей похилого віку, внутрішньо переміщених осіб та осіб з інвалідністю.

6.2. Поширення/підвищення обізнаності персоналу:

6.2.1. Для реалізації політики призначається Відповідальна особа з питань виконання Політики, який/а забезпечуватиме впровадження та слідкування за виконанням цієї Політики, регулярно звітуватиме про результати роботи перед вищим керівництвом.

6.2.2. Відповідальна особа з питань виконання Політики підпорядковується безпосередньо Голові Фонду.

6.2.3. Всі Агенти Фонду повинні ознайомитись з цією Політикою та прийняти на себе зобов'язання з її виконання.

Відповідальна особа до моменту оформлення відносин з новим працівником, представником, волонтером Фонду забезпечує його ознайомлення з Політикою та забезпечує усвідомлення її змісту. Заходи з ознайомлення та підтвердження рівня знань та розуміння політики включають в себе вступний інструктаж.

6.3. Від Агентів Фонду очікується постійне та неухильне дотримання найвищих стандартів особистої та професійної поведінки з метою Захисту бенефіціарів.

6.4. Включення політики в програми та системи управління.

6.4.1. Фонд забезпечує безпечні, належні та доступні засоби інформування про порушення політики Агентів Фонду та бенефіціарів, вживає заходів з розробки та впровадження відповідних процедур.



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса
Мироногова, 6, оф 201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



measures to develop and implement relevant procedures.

6.4.2. Any of the Fund Agents, beneficiaries and others who report policy violations through official reporting channels will be protected from prosecution.

6.4.3. The Fund ensures the awareness of beneficiaries and Fund Agents regarding the official channels of informing and assistance they can count on. Detailed information on the available official channels for filing complaints and the mechanism for their consideration is set out in the Fund's Complaints Handling Policy.

6.4.4. Employees, representatives, volunteers of the Fund are obliged to provide information to the beneficiary about the possibility of filing a complaint regarding the fact of harm caused by the Agents of the Fund, through existing official informing channels. The method of informing depends on the type of communication between the staff and the beneficiaries.

6.5. Responding to reports of policy violations:

6.5.1. Employees, representatives, volunteers of the Fund who have a complaint or suspicion related to issues of violation of this policy must immediately report it personally to the person responsible for the implementation of the Policy or through the official informing channels specified in the Fund's Complaints Handling Policy.

6.5.2. Responsibility for the first contact with the victim is assigned to the person responsible for the implementation of the Policy. The first contact is aimed at clarifying all the circumstances related to the complaint, information about employees, representatives, volunteers and/or third parties that may be related to the complaint and the necessary support for the beneficiary from the Fund.

6.4.2. Будь-хто з Агентів Фонду, бенефіціари та інші особи, які повідомляють про порушення політики через офіційні канали інформування будуть захищені від переслідування.

6.4.3. Фонд забезпечує обізнаність бенефіціарів та Агентів Фонду щодо офіційних каналів інформування та допомоги, на яку вони можуть розраховувати. Детальна інформація про наявні офіційні канали подання скарг та механізм їх розгляду викладено у Політиці розгляду скарг Фонду.

6.4.4. Працівники, представники, волонтери Фонду зобов'язані надавати інформацію бенефіціару про можливість подання скарги щодо факту завданої шкоди зі сторони Агентів Фонду, існуючими офіційними каналами інформування. Спосіб інформування залежить від виду комунікації персоналу з бенефіціарами.

6.5. Реагування на повідомлення про порушення політики:

6.5.1. Працівники, представники, волонтери Фонду, які мають скаргу або припущення, пов'язані із питаннями порушення цієї політики, повинні негайно повідомити про це особисто Відповідальну особу з питань виконання Політики або через офіційні канали інформування визначені в Політиці розгляду скарг Фонду.

6.5.2. Відповідальність за перший контакт з постраждалим/ою покладено на Відповідальну особу з питань виконання Політики. Перший контакт спрямовано на з'ясування всіх обставин, які стосуються скарги, інформації про працівників, представників, волонтерів та/або третіх осіб, який може бути пов'язаний зі скаргою та необхідну підтримку бенефіціара зі сторони Фонду.



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса
Мирного, 6, оф.201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



6.5.3. The procedure for handling complaints, decision-making and responsibility for policy violations are defined in the Complaints Handling Policy.

6.6. Support for victims of policy violation:

6.6.1. The Fund will always offer support to victims regardless of whether a formal internal investigation is underway.

6.6.2. Support may include psychosocial counseling from a specialist and/or access to other specialists and related support as needed. Victims can choose if and when they want to use the support available to them. After receiving a complaint or concern, the priority task is to ensure and check whether the applicant needs psychological and/or physical support. All further actions are carried out only with the consent or permission of the victim.

6.7. Responsibility of employees, representatives, volunteers of the Fund.

6.7.1. Every employee, representative, and volunteer of the Fund undertakes to act decently and honestly, to adhere to moral and ethical standards, and to immediately report any reasonable suspicions of a violation of this Policy.

6.7.2. All employees, representatives, and volunteers of the Fund, without exception, are obliged to:

6.7.2.1. Promote the creation and maintenance of an environment that prevents violations and promotes the implementation of this Policy.

6.7.2.2. Report any concerns or suspicions on policy violations by Fund employees, representatives, volunteers, and/or third parties.

6.8. Failure to comply with the Policy of protection and security of the beneficiaries and/or intentional concealment of a violation of this Policy committed by an employee,

6.5.3. Порядок розгляду скарг, прийняття рішення та відповідальність за порушення політики визначені у Політиці розгляду скарг.

6.6. Підтримка постраждалих внаслідок порушення політики:

6.6.1. Фонд завжди буде пропонувати підтримку постраждалим незалежно від того, чи проводиться офіційне внутрішнє розслідування.

6.6.2. Підтримка може включати психосоціальне консультування спеціаліста та/або доступ до інших спеціалістів та відповідну підтримку за необхідності. Постраждалі можуть обирати, чи бажають вони скористатися доступною їм підтримкою та коли саме. Після отримання скарги або занепокоєння пріоритетним завданням є забезпечення та перевірка того, чи потребує заявник психологічної та/або фізичної підтримки. Усі подальші дії здійснюються лише за згодою або дозволом потерпілого/потерпілої.

6.7. Відповідальність працівників, представників, волонтерів Фонду.

6.7.1. Кожен працівник, представник, волонтер Фонду зобов'язується діяти порядно і доброчесно, дотримуватись морально-етичних норм, а також негайно повідомляти про будь-які обґрунтовані підозри щодо порушення цієї Політики.

6.7.2. Всі без винятку працівники, представники, волонтери Фонду зобов'язані:

6.7.2.1. Сприяти створенню та підтримці середовища, яке запобігає порушенням та сприяє реалізації цієї Політики.

6.7.2.2. Повідомляти про будь-які занепокоєння або підозри щодо порушень політики зі сторони працівників, представників, волонтерів Фонду та/або третіх осіб.

6.8. За недотримання політики захисту і безпеки бенефіціарів та/або умисне приховування порушення цієї Політики, вчинене працівником, представником, волонтером Фонду, може



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Пачаса
Мисного, 6, оф. 201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



representative, or volunteer of the Fund may result in disciplinary action, including initiation by the Fund of termination of relations with the relevant employee, representative, volunteer, and legal action against the violator due to causing great reputational damage to the Fund.

6.9. In cases where signs of a criminal offense are detected, the report of the responsible person may recommend the Head of the Fund to transfer the investigation materials to the competent law enforcement agencies.

7. PERSONAL DATA AND CONFIDENTIAL INFORMATION

7.1. Confidential information is information about a natural person (personal data), as well as information to which access is limited to a natural or legal person, except for subjects of authority.

7.2. Confidential information must be protected from unauthorized disclosure. Access to such information and its dissemination are possible only with the consent of its owners (that is, those to whom this information directly concerns) and under the conditions that they indicate in accordance with the current legislation of Ukraine.

7.3. The Fund guarantees to maintain the confidentiality of the complaint and the person who reported the violation of the policy, in accordance with the purpose of investigation of the information about the policy violation and to the extent permitted by law. Confidentiality must be maintained at all stages of consideration of a policy violation report.

призвести до дисциплінарних стягнень, включаючи ініціювання Фондом припинення взаємовідносин з відповідним працівником, представником, волонтером та судового позову проти порушника через завдання великої репутаційної шкоди Фонду.

6.9. У випадках, коли виявлено ознаки кримінального правопорушення, у звіті відповідальної особи може бути рекомендовано Голові Фонду передати матеріали розслідування до компетентних правоохоронних органів.

7. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ ТА КОНФІДЕНЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ

7.1. Конфіденційною є інформація про фізичну особу (персональні дані), а також інформація, доступ до якої обмежено фізичною або юридичною особою, крім суб'єктів владних повноважень.

7.2. Конфіденційна інформація має бути захищена від несанкціонованого розголошення. Доступ до такої інформації та її поширення можливі лише за згодою її власників (тобто тих, кого ця інформація безпосередньо стосується) та на тих умовах, які вони вкажуть відповідно до чинного законодавства України.

7.3. Фонд гарантує зберігати конфіденційність скарги та особи, яка повідомила про порушення політики, відповідно до мети проведення перевірки інформації про порушення політики та в межах, дозволених законом. Конфіденційність має зберігатися на всіх етапах розгляду повідомлення про порушення політики.



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса
Мирного, 6, оф. 201



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua